

**EDITOR'S LETTER | ОТ РЕДАКТОРА**

Rig Shortage Sits High on Russian Agenda

Буровым установкам в России требуется «подкрепление»

1

**TECH TRENDS | НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

8

**E&P UPDATE | НОВОСТИ РАЗВЕДКИ И ДОБЫЧИ**

16

**STATISTICS | СТАТИСТИКА**

20

Chinese Hybrids Offer a Practical, Low Cost Solution to Russia's Rig Shortage

Китайские буровые установки – экономичная альтернатива для Сибири

**COVER STORY | ТЕМА НОМЕРА**

24

In February, Russian drilling contractor North Expedition Holding (under contract to Gazprom's Burgaz) demonstrated the ZJ50DBS hybrid drilling rig on the Urgenoi field to observers. The rig, designed for deep drilling, was manufactured at China's Honghua Petroleum Equipment Co Ltd. in Sichuan province. Its developers, the Russian-Chinese drilling equipment joint venture Izhdriil-Nordeks-Honghua, expect the new rig to chart a new trend in the industry.

В начале февраля 2008 года на месторождении Уренгойское состоялась презентация новой буровой установки ZJ50DBS для глубокого бурения. Установка произведена в Китае на заводе компании Honghua Petroleum Equipment Co Ltd, расположенном в провинции Сычуань. Презентация была организована российскими компаниями: ГРК «Северная экспедиция» и ЗАО «Иждрил-Нордэкс-Хунхуа». «Северная экспедиция» на месторождении является подрядчиком «Бургаза», дочернего предприятия ОАО «Газпром».

**DRILLING | БУРЕНИЕ**

New Drilling Rigs to Replace a Worn-out Fleet

Новые буровые для изношенного парка

34

**PERFORATION | ПЕРФОРАЦИЯ**

Practical Results of Application of the Combined PLASTISOFT™

Well Perforation Prior to Hydro-fracturing of a Well

Опыт применения Комплексной ПЛАСТИЧЕСКОЙ™

Перфорации скважин перед операциями гидроразрыва пласта

36

**CORROSION PROTECTION | ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ**

New Oil-Well Cement Improves Integrity of Well Annular Space

Новый тампонажный цемент повышает герметичность заколонного пространства скважин

40

Optimal Technology to Defeat Corrosion

Оптимальная технология антикоррозионной защиты

44

**HEAVY OIL | ТЯЖЕЛАЯ НЕФТЬ**

Tatarstan Seeks Partners to Develop Heavy Oil

Татарстан делает ставку на тяжелую нефть

46

RITEK Gets Government Support to Develop Heavy Oil, Bitumen Production Complex

«РИТЭК» получает поддержку государства в разработке комплекса для добычи высоковязких нефти и битумов

48

**FILTERING EQUIPMENT | ФИЛЬТРОЭЛЕМЕНТЫ**

Permeable Wire Materials: Barrier for Solid Particles

Проволочные проницаемые материалы – барьер для механических примесей

54

**DRILLING RIGS | БУРОВЫЕ УСТАНОВКИ**

KUNGUR Starts Production of Mobile Drilling Rigs with PS6 and Gloros A7804C Chassis

Компания «КУНГУР» начала производство мобильных буровых установок на шасси PS6 и Gloros A7804C

58

**ENERGY SECTOR REFORMS | РЕФОРМЫ В ЭНЕРГЕТИКЕ**

Impact of RAO UES Split Rivals Lenin's 1920s "Elektrifikatsia"

Закат РАО «ЕЭС» или рождение ГОЭЛРО-2?

60

**LPG | СЖИЖЕННЫЙ УГЛЕВОДОРОДНЫЙ ГАЗ**

Sibur-Gazservis Reaches a New Stage of Development

«Сибур-Газсервис» выходит на новый уровень развития

68

**INDEX OF ADVERTISERS | СПИСОК РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ**

BAKER HUGHES .....	Back Cover	IZHDRILL .....	27
ALBERTA .....	Inside Front	OSI SOFT .....	35
SINGAPORE AIRLINES .....	3	NEKKO .....	36-39
STATOILHYDRO .....	5	WABASH .....	43
RUSSIA-SINGAPORE BUSINESS FORUM .....	7	NPP-VMP .....	45
RO & G .....	11	REAM-RTI .....	54-57
FIDMASH .....	15	KUNGUR .....	58-59
OIL AND GAS IN TURKMENISTAN .....	19	TEHMASH ENERGO .....	63
AMETEK .....	21	ECOSERVICENEFTEGAZ .....	65
RITEK .....	23		

**PUBLISHER & EDITOR IN CHIEF**

Pat Davis Szymczak (p.szczak@eurasiapress.com)

**CHIEF DESIGNER & PRODUCTION MANAGER**

Pyotr Degtyarev (design@eurasiapress.com)

**TECHNOLOGY EDITOR**Elena Zhuk (edit@eurasiapress.com)  
elena.zhuk@eurasiapress.com**SENIOR EDITORS**Vladimir Shlychkov (v.shlychkov@eurasiapress.com)  
Olga Hilal (o.hilal@eurasiapress.com)  
Yagmur Kurbanov (y.kurbanov@eurasiapress.com)**DESIGN & LAYOUT**Sergei Korobov,  
Maria Busarina**COVER PHOTO**

Vladimir Butenko

**TRANSLATION**

APRIORI Translation Company

**DISTRIBUTION AND SUBSCRIPTIONS**

Alexander Rubanov (a.rubanov@eurasiapress.com)

**ADVERTISING SALES / RUSSIA**Marina Alyoshina, Ram Kumar,  
Irina Volkova, (sales@eurasiapress.com)**ИЗДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР**

Пэт Дэвис Шимчак (p.szczak@eurasiapress.com)

**ГЛАВНЫЙ ДИЗАЙНЕР И МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ**

Петр Дегтярев (design@eurasiapress.com)

**ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА/ТЕХНОЛОГИИ**Елена Жук (edit@eurasiapress.com)  
elena.zhuk@eurasiapress.com**СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ**Владимир Шлычков (v.shlychkov@eurasiapress.com)  
Ольга Хилал (o.hilal@eurasiapress.com)  
Ягмур Курбанов (y.kurbanov@eurasiapress.com)**ДИЗАЙН И ВЕРСТКА**Сергей Коробов,  
Мария Бусарина**ФОТО НА ОБЛОЖКЕ**

Владимир Бутенко

**ПЕРЕВОД**

Агентство переводов «Априори»

**РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКА**

Александр Рубанов (a.rubanov@eurasiapress.com)

**ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ И ПРОДАЖ/Россия:**Марина Алешина, Рам Кумар,  
Ирина Волкова, (sales@eurasiapress.com)**NORTH & SOUTH AMERICAN SALES**Ryan Titsch, Sales Manager,  
Western Hemisphere  
Ryan.Titsch@eurasiapress.com  
Oil&Gas Eurasia Houston  
Galleria Tower 1, 2700 Post Oak Blvd., Suite  
1400 Houston, TX 77056  
Tel.: +1 832 369 7516  
Fax: +1 281 657 3301  
Mobile: +1 713 202 7528  
Call Toll Free  
from within the U.S.: +1 866 544 3640**EUROPEAN SALES**Brian Passey, Global Sales Director  
brian.passey@eurasiapress.com  
BSP Media, PO Box 4421,  
Henley-on-Thames, RG9 5ZJ, UK  
Tel.: +44 (0) 1491 628 000  
Fax: +44 (0) 1491 628 044  
M. +44 (0) 7860 903 503**UNITED KINGDOM**Sally Cole,  
sally.cole@eurasiapress.com  
Tel.: +44 (0) 1491 628 000  
Mobile: +44 (0) 7968 714 280**FRANCE**Emmanuel Archambeaud,  
e.archambeaud@eurasiapress.com  
Tel.: +33 (0) 147 307 180  
Fax: +33 (0) 147 300 189**ITALY**Dario Mozzaglia,  
dario.mozzaglia@eurasiapress.com  
Tel.: +39 010 583 684  
Fax: +39 010 566 578**CONTINENTAL EUROPE & SCANDINAVIA**David Hoggarth,  
david.hoggarth@eurasiapress.com  
Tel.: +44 (0) 1276 482 880  
Mike Brown,  
mike.brown@eurasiapress.com  
Tel.: +44 (0) 1614 400 854

is a Member of:

**POSTAL ADDRESS**67/1 Koptevskaya st. of, 111, 214,  
Moscow, 125009, Russia.  
Tel/Fax: +7(495) 620-3647 / 620-3648.  
Oil & Gas Eurasia Monthly is published in Moscow  
by Eurasia Press, Inc. (USA) and is registered with  
the Ministry of Press and Mass Media of the Russian  
Federation; Certificate # 77-16277.  
OGE monthly is available by subscription and is distributed  
at industry events worldwide. Subscriptions available  
through catalogues: edition # 2 to the Rospechat  
catalog for newspapers and magazines (entry # 45834),  
Pochta Rossii (entry # 12632), Rospechat (entry #  
84552), Rospechat NTI  
(entry # 66790).  
ISSN 1812-2086  
Press Run: 12,000, "Intellect" Print Shop.  
© 2004, Eurasia Press, Inc. (USA)  
All Rights Reserved.**ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**125009, Москва, ул. Коптевская, д. 67/1 офисы 111, 214.  
Тел./факс: +7 (495) 620-3647 / 620-3648.  
Журнал «Нефть и газ Евразия Манфли» издается в Москве  
«Евразия Пресс, Инк.» (США) и зарегистрирован Министерством  
РФ по делам печати, телерадиовещания и средств  
массовых коммуникаций. Регистрационный номер 77-16277.  
Журнал распространяется по подписке, а также на конференциях  
и крупнейших международных мероприятиях нефтяной  
отрасли. Подписку на НГЕ можно оформить через дополнение  
№ 2 к каталогу «Газеты. Журналы» «Роспечати»  
(№ 45834), каталог «Почта России» (№ 12632), каталог «Роспечати»  
(№ 84552), каталог НТИ «Роспечати»  
(№ 66790).  
Тираж: 12 000 экз.  
Отпечатано в типографии «Интеллект»  
ISSN 1812-2086  
© 2004, «Евразия Пресс, Инк.» (США)  
Все права защищены.